

TOA1003

ortografico

Conversazione

Campo	Valore
Codice	TOA1003
Tipo	ricevimento
Durata	01:02:39
Partecipanti	3
Rapporto	asimmetrico
Moderatore	no
Argomento	libero
Anno	2019
Punto di raccolta	TO

Partecipanti

Codice	Occupazione	Genere	Regione	Età	Titolo di studio
TO065	intell	M	piemonte	51-55	
TO061	stud	F	valle-d-aosta	21-25	
TO071	stud	M	abruzzo	31-35	
???					

Trascrizione

Parlante	Tempo unità	Testo
TO065	0:00-0:03	e nei programmi di neri ha trovato qualcosa
TO061	0:03-0:05	nei programmi di neri invece ho trovato due corsi
	0:05-0:08	allora uno del duemilaquindici duemilaesedici che le avevo già segnalato
	0:09-0:12	ehm e che affronta fa un confronto fra tre novelle e tre fabliaux
TO065	0:12-0:15	chiedo scusa per recuperare questo poi come facciamo
TO071	0:16-0:18	ehm nel momento in cui esce
	0:18-0:19	finite io lo prendo e vado via
TO065	0:19-0:20	ah va bene d'accordo
TO071	0:20-0:20	okay
TO065	0:21-0:23	forse potremmo averne per un po' eh
	0:23-0:25	almeno per un'oretta
TO071	0:23-0:24	per me
	0:24-0:26	per me è tanto di guadagnato
TO065	0:26-0:26	ah va bene
	0:27-0:28	d'accordo
TO071	0:27-0:28	la porta la chiudo quindi
TO065	0:28-0:29	sì può chiuderla
TO061	0:30-0:30	ehm
TO065	0:30-0:32	tanto qualunque cosa accada viene registrata
TO071	0:32-0:33	va bene grazie

Parlante	Tempo unità	Testo
TO061	0:34-0:35	e dicevo
TO065	0:35-0:38	allora ecco nei corsi di neri cosa ha trovato
TO061	0:35-0:36	xxx fatto un confronto
	0:38-0:41	sì ho trovato questo confronto fra ehm tre novelle
	0:41-0:45	che sono quella di chichibio cuoco con il fabliau delle pernici
TO065	0:45-0:45	mh
TO061	0:45-0:48	poi quella di lodovico con la bourgeoise d'orleans
TO065	0:48-0:48	mh
TO061	0:48-0:51	e quella di ferondo con du vilain du ba~ de bailleul
TO065	0:51-0:52	mh
TO061	0:52-0:52	queste tre
	0:53-0:59	invece il corso precedente affrontava sempre lo stesso lo stesso mh diciamo mh una variante di questo tema
	0:59-1:02	nel senso che partiva da tr~ dall'analisi di tre fabliaux
	1:02-1:06	eh due sono identici cioè du vilain de bailleul e l'altro la bourgeoise d'orléans
TO065	1:04-1:04	mh
	1:06-1:07	sì
TO061	1:06-1:09	e ne aggiungeva uno le meunier et les deux clerics
	1:09-1:11	e affrontava~
TO065	1:09-1:10	sì
	1:10-1:14	vabbè certo perché quello è un tema stra~ strautilizzato
TO061	1:13-1:14	utilizzato
TO065	1:14-1:16	non so ha ha presente la storia
TO061	1:16-1:16	sì sì
	1:16-1:19	sì sì l'ho già ho già avuto modo di leggere un po'
	1:19-1:20	ehm
	1:20-1:27	e fa~ effettuava un comm~ faceva un commento di questi tre fabli- aux e spiegava quali erano le caratteristiche che poi avevano avuto fortuna nell'opera di boccaccio
TO065	1:27-1:31	ecco però nella bibliografia per gli studenti ha trovato qualcosa
TO061	1:28-1:28	in questo
	1:30-1:35	no perché ehm ehm erano stati fa~ ehm erano reperibili presso una copisteria
TO065	1:35-1:36	mh
TO061	1:36-1:40	degli appunti quindi proprio dei materiali che il professore ha messo a disposizione
	1:40-1:43	quindi non c'erano proprio dei libri reperibili
TO065	1:42-1:45	ecco però allora lei dovrebbe fare una cosa
TO061	1:44-1:46	io scriverei a al professore
TO065	1:45-1:48	ecco esatto lei dovreb~ no ma lo faccio io
TO061	1:46-1:48	molto volentieri
	1:48-1:48	ah
TO065	1:48-1:53	però lei mi dovrebbe scrivere mi dovrebbe scrivere una perch~ in- tanto perché così io me ne ricordo
TO061	1:50-1:51	sì
	1:53-1:54	certo
TO065	1:54-1:56	mi dovrebbe scrivere una roba del genere
	1:56-1:59	gentile professore sto lavorando su

Parlante	Tempo unità	Testo
TO061	1:57-1:58	i punti da chie~
TO065	1:59-2:06	nel corso delle mie ricerche ho ritrovato che il professor neri metteva a disposizione degli studenti delle dispense mi può aiutare
TO061	2:05-2:06	perfetto
TO065	2:06-2:10 2:10-2:19	così io prendo quest'email scrivo la inoltro scrivendo due righe a mariano neri e vediamo che cos~ tanto gli devo scrivere anche per altre cose e quindi ehm vediamo se mi può mandare questi materiali
TO061	2:11-2:11 2:13-2:13 2:16-2:17	al professore certo va benissimo
TO065	2:19-2:21	perché s~ quindi erano disponibili presso
TO061	2:19-2:20 2:21-2:23	esat~ to sì presso una copisteria
TO065	2:22-2:22 2:23-2:26	okay va bene allora vediamo se neri mi può mandare qualche cosa
TO061	2:26-2:30	perché son proprio fondamentali proprio l'argomento fondamentale
TO065	2:28-2:29 2:29-2:30 2:30-2:34	e direi di sì ecco sempre a proposito di neri in quell'articolo che lei ha letto
TO061	2:34-2:41	sì ho poi controllato allora in realtà tratta poco dei fabliaux perché si parla di varie fonti galloromanze
TO065	2:35-2:36 2:40-2:40	cosa c'ha trovato mh
TO061	2:41-2:44 2:44-2:49 2:50-2:51 2:51-3:00	eh dei fabliau semplicemente mh specifica quelle che sono appunto sempre il problema del del riconoscimento del rintracciare le fonti ehm delle delle novelle e ehm appar~ in particolare ehm specifica quelle che sono le novelle che hanno dei modelli diciamo specifici che hanno dei dei fabliaux specifici
	3:01-3:01 3:02-3:06	quelli che invece diciamo parla dello affronta un po' lo stesso tema di lee e di girolamo in questo senso
TO065	3:06-3:06	mhmh
TO061	3:07-3:10 3:10-3:14 3:15-3:20	e poi ehm e in realtà solo questo neri perché c'è un picco~ una piccola parte proprio minuscola all'interno del saggio è più il saggio di lee di girolamo che affronta in nei particolari proprio con ho voluto controllare
TO065	3:15-3:16 3:17-3:18 3:20-3:24	cioè eh ma è sicura di avermi stampato quello che mi ha mandato perché qui
TO061	3:23-3:24	sì
TO065	3:25-3:29 3:29-3:32	secondo me è una versione precedente perché qui tutta la parte su lee di girolamo non la vedo adesso devo recuperare
TO061	3:31-3:33	no sarà dietro forse no
TO065	3:33-3:37	ah c'è un fronte retro scusi scusi scusi scusi scusi
TO061	3:33-3:36	no no è fronte retro preofessore no no nulla

Parlante	Tempo unità	Testo
	3:36-3:38	no mi stava venendo un co~
TO065	3:38-3:40	non ho visto che c'era un fronte retro
TO061	3:39-3:41	no no ho fatto fronte retro
TO065	3:40-3:43	no per~ ecco perché l'altra cosa che le volevo chiedere è questa
	3:44-3:44	lei
TO061	3:45-3:45	sì
TO065	3:45-3:47	adesso poi parliamo di questa cosa che mi ha mandato
	3:47-3:48	ma lei
	3:49-3:50	di
	3:50-3:53	questo saggio che come ci siamo detti questo di
	3:54-3:55	collingwood lee
TO061	3:55-3:57	esatto questo ho pensato di acquistarlo
TO065	3:56-3:57	questo lei l'ha letto
TO061	3:57-3:59	no io infatti no li non ho specificato le pagine
	4:00-4:04	proprio perché ehm ancora devo recuperare questo questo libro
TO065	4:03-4:04	mh
TO061	4:04-4:09	questo veniva citato infatti a tal proposito lei mi aveva chiesto di controllare se nel saggio fonti
	4:09-4:12	ehm lee e di girolamo specificavano quelle che erano delle
	4:12-4:19	ehm no ma dei mh una bibliografia che trattasse proprio di questo di questo tema cioè del vecchio approccio all~ studio delle fonti
	4:19-4:21	x e ho trovato solo quello
TO065	4:21-4:25	ecco ma ha visto se è disponibile in qualche biblioteca
TO061	4:21-4:23	però ehm non mh
	4:24-4:28	allora biblioteca no no~ cioè ho controllato ma non è disponibile
TO065	4:26-4:27	da nessuna parte
TO061	4:28-4:28	no
	4:29-4:32	ma io lo posso anche acquist~ non c'è problema per quello lo acquisterei perché
TO065	4:30-4:33	mah sì ho capito però non è motivo per spendere dei soldi
	4:33-4:35	adesso vediamo un attimo
TO061	4:34-4:35	no quello ha ragione
	4:35-4:40	però siccome appunto per averlo più agevolmente perché ho visto che in biblioteca non
TO065	4:38-4:40	no perché adesso vediamo
	4:40-4:43	eh allora voglio solo controllare se per caso sta
TO061	4:42-4:47	e quello è fondamentale anche perché proprio mh elenca tutte le fonti
TO065	4:45-4:45	eh sì
	4:46-4:48	perché lì bisognerebbe veramente leggerlo
TO061	4:48-4:48	mh
TO065	4:49-4:51	e capire s~ che cosa ne viene fuori
TO061	4:49-4:51	in inglese poi sì
TO065	4:51-4:52	perché
TO061	4:51-4:52	sì
TO065	4:52-4:55	è da lì che bisogna partire insomma
	4:55-4:57	allora controlliamo solo un attimo
TO061	4:55-4:56	certo

Parlante	Tempo unità	Testo
TO065	4:57-4:58	se
	4:58-5:02	per caso sta da qualche parte
TO061	5:02-5:07	sì anche perché deve essere un lavoro molto im~ cioè un lavoro immane cercare di reperire tutte le fonti del
TO065	5:06-5:11	ah si figuri che in quel periodo ci sono studi sulle fonti trobadoriche di petrarca
	5:12-5:15	centinaia e centinaia di cioè eh erano matti qui~ i i fi~
	5:15-5:21	cioè matti matti come dire in senso positivo i filologi tra fine ottocento e inizio novecento perché
TO061	5:17-5:18	sì sì
TO065	5:21-5:24	allora qui vedo che ce n'è una ristampa
	5:26-5:28	del sessantasei
	5:30-5:33	che è presente ovviamente solo a napoli neanche a dirlo
	5:34-5:36	e invece
	5:36-5:37	questo
	5:41-5:42	niente
	5:42-5:43	è vero
	5:44-5:45	c'è a bologna
	5:46-5:49	no perché quello che potremmo fare
	5:49-5:50	eh
	5:54-5:55	cercare di acquisirlo
TO061	5:55-5:56	mh
TO065	5:56-5:58	ehm
	5:59-6:00	nel senso che
TO061	6:00-6:01	ma io lo potrei trovare anche usato
	6:01-6:05	mi sembra su internet avevo controllato mi sembra di averlo trovato anche usato il libro
TO065	6:04-6:10	ecco però se lei mi manda il link io cerco di capire se riusciamo a comprarlo con la biblioteca
TO061	6:06-6:07	xxx
	6:07-6:08	mhmh
	6:10-6:11	ah
TO065	6:11-6:12	perché
TO061	6:12-6:14	non sapevo di questa possibilità
TO065	6:12-6:12	cioè
	6:13-6:20	no questa è una possibilità e nessuno può s~ ha può discutere il fatto che dobbiamo acquisire un volume del genere il problema è trovarlo
TO061	6:19-6:19	certo
	6:20-6:21	mhmh
TO065	6:22-6:23	nel senso che se
	6:23-6:25	io le direi di fare questo
	6:25-6:29	appunto visto se lei mi manda qualche link
	6:29-6:30	ehm
	6:30-6:32	scusi zittisco questo coso
TO061	6:31-6:32	mh di nulla
TO065	6:32-6:35	ehm su magari mercato
	6:36-6:41	dell'usato io cerco di capire se si può acquisire tramite la biblioteca
TO061	6:37-6:38	mhmh
TO065	6:41-6:44	in tempi ragionevoli è ovvio che se mi dicono

Parlante	Tempo unità	Testo
TO061	6:41–6:42	va bene
	6:43–6:44	certo
TO065	6:44–6:47	ci van due anni beh allora troviamo un altro sistema
TO061	6:45–6:46	no
	6:47–6:48	certamente
TO065	6:48–6:49	piuttosto
	6:49–6:53	per esempio il prestito interbibliotecario che è un'altra possibilità
TO061	6:51–6:52	~tecario
	6:52–6:53	ho capito
	6:54–6:54	sì sì
TO065	6:55–6:59	perché altrimenti noi possiamo tentare la via del prestito interbibliotecario
	7:01–7:04	essendo un'opera introvabile la fotocopiamo
TO061	7:03–7:03	mh
	7:05–7:05	certo
TO065	7:06–7:06	eh
	7:06–7:10	però magari si può provare a vedere se si riesce a comprare
TO061	7:06–7:07	è inevitabile
TO065	7:10–7:12	a far acquisire dalla biblioteca
TO061	7:10–7:12	ah volentieri allora io controllo
	7:12–7:15	guardo bene dove si può trovare
TO065	7:12–7:13	lei controlli
	7:14–7:17	mi manda i link io vedo cosa riesco a fare
TO061	7:16–7:17	va bene
TO065	7:17–7:18	se poi non si riesce
	7:19–7:21	oppure i tempi sono troppo lunghi
TO061	7:20–7:21	troppo lunghi
TO065	7:22–7:24	lei va da donata verdi
	7:24–7:29	alla bi~ o comunque non so chi si occupi del prestito int~ interbibliotecario ora in via bava ma credo sia lei
	7:30–7:30	e
	7:31–7:32	pone il problema
	7:32–7:33	riusciamo ad avere questo volume
TO061	7:32–7:33	va bene
TO065	7:33–7:35	perché bisogna assolutamente leggerlo
TO061	7:35–7:35	sì
	7:35–7:40	sì infatti lì non so specificato le pagine p~ perché rispetto agli altri che invece ho
TO065	7:39–7:40	no ecco
	7:41–7:45	ba cosa facciamo le dico quello che emerge da qui o continua lei con le domande
TO061	7:45–7:49	ah allor~ queste le sono tutte perché mi ero segnata i punti sì
	7:49–7:51	no no sono tutti
	7:51–7:52	i i punti che avevo
TO065	7:51–7:52	allora io direi
	7:52–7:55	eh a questo punto le cose importanti sono due
	7:56–7:58	beh innanzitutto è già un dato il fatto che
	7:59–8:04	la rivista di studi boccacciani non abbia mai ospitato un articolo del genere

Parlante	Tempo unità	Testo
TO061	8:01–8:03	sì non ci sono proprio
	8:03–8:04	e ho controllato bene tutto sì sì
TO065	8:04–8:07	eh lo terrei lì per buono e anzi ne farei
	8:08–8:10	come dire anche uno spunto di riflessione
TO061	8:10–8:10	riflessione
TO065	8:12–8:12	poi
	8:12–8:17	eh altra cosa che forse le avevo detto di fare ma non ricordo è
	8:18–8:22	prendere le più recenti edizioni del decamerone
TO061	8:23–8:26	sì quella di amedeo quondam mi aveva detto di consultare sì
TO065	8:24–8:25	per esempio
	8:25–8:25	eh
	8:26–8:28	lì dentro non c'è nulla
TO061	8:28–8:36	ehm v~ ci sono nella nell io ho letto l'introduzione ci sono degli spunti non non c'è no~ non viene trattato però s~ in modo specifico l'argomento
	8:36–8:37	ci sono soltanto degli spunti
	8:37–8:39	cioè viene semplicemente indica~
TO065	8:37–8:40	ma degli spunti cosa intende cioè
TO061	8:39–8:50	vie~ si dice che ehm tra le varie fonti appunto boccaccio riprende anche il genere fabliolistico però non non ci sono tanti dati di nuovo
TO065	8:48–8:48	mh
	8:48–8:54	neanche nel commento alle singole novelle eventualmente coinvolte
TO061	8:54–8:56	quello lo devo controllare no
TO065	8:55–8:57	eh dovrebbe fare un controllo
TO061	8:56–8:56	quello lo devo controllare
	8:56–9:01	perché io l'avevo presa ehm una delle prime volte che ero venuta a ricevimento e quindi poi non l'ho
TO065	9:01–9:01	perché
TO061	9:01–9:04	non essendo pre~ non potevo prenderlo in biblioteca non l'avevo consultata
TO065	9:03–9:07	quello che a me interesserebbe capire è se nel comme~
TO061	9:05–9:07	certo se c'è un commento
TO065	9:07–9:14	tanto adesso lei in realtà qualche idea delle c~ delle novelle potenzialmente coinvolte ce l'ha non è che deve leggersele tutte
TO061	9:12–9:13	sì assolutamente
	9:13–9:17	e sono proprio queste di cui mh tratta neri nei corsi
TO065	9:16–9:21	bisognerebbe capire se nel commento alle novelle non si dice qualcosa
TO061	9:20–9:21	mh c'è qualche spunto sì
TO065	9:22–9:28	perché allora la mia impressione lo dico ci stanno registrando dico una cosa molto cattiva ma non importa
TO061	9:22–9:23	vado a controllare questo
TO065	9:29–9:33	la mia impressione è che purtroppo negli studi
	9:35–9:37	di italianistica
	9:38–9:43	oltre a un generico riferimento al fabliaux come possibile fonte non si vada
TO061	9:43–9:44	non si vada
	9:46–9:46	mh

Parlante	Tempo unità	Testo
TO065	9:46–9:53	non si vada perché come dire quello è un ambito di studi che tradizionalmente è attribuito alla filologia romanza
TO061	9:53–9:54	ho capito
	9:54–9:55	quindi non viene trattato
TO065	9:55–9:56	no
	9:56–9:56	secondo me no
TO061	9:56–9:57	mh
TO065	9:58–10:01	tra l'altro mentre parlavo mi è venuto in mente che però
	10:02–10:05	di girolamo e lee se non ricordo male
	10:07–10:08	ehm
	10:10–10:15	anche loro presentano un piccolo repertorio di possibili
	10:15–10:19	relazioni sempre dentro le categorie che loro hanno istituito
TO061	10:18–10:22	esatto infatti io avrei proprio voluto poi appellarmi a quel
TO065	10:22–10:24	eh e da lì bisogna partire secondo me no
TO061	10:23–10:24	esatto sì
	10:24–10:25	sì sì
TO065	10:24–10:25	cioè allora
	10:26–10:31	lo~ ehm dallo studio di di girolamo e lee emergono queste possibili
	10:33–10:34	come possiamo dire
TO061	10:34–10:34	mh
TO065	10:34–10:37	schematizzazioni di rapporto
TO061	10:37–10:38	intertestuale
TO065	10:38–10:39	intertestuale
	10:41–10:51	e questi spec~ queste specifiche novelle che potrebbero fare c~ riferimento secondo le classificazioni di di girolamo e lee
	10:51–10:51	a
	10:53–10:53	questi fabliaux
TO061	10:53–10:54	questi fabliaux sì
TO065	10:55–10:55	dopo di che
	10:56–10:58	cioè far~ cominciare a fare un piccolo repertorio
	10:58–11:00	poi dagli stu~ dai
	11:00–11:01	ehm dagli s~
TO061	11:00–11:03	anche vittore branca tra l'altro affronta lo stesso argomento
	11:03–11:07	infatti quelle me le sono tutte fotocopiate infatti ho già pensato di attingere
TO065	11:04–11:05	e infatti eh
	11:05–11:10	bisognerebbe fare un piccolo repertorio utilizzando sostanzialmente
	11:11–11:16	l'edizione quondam e l'edizione di vittore branchia del decamerone perché da lì bisogna partire
TO061	11:13–11:14	branca
TO065	11:16–11:18	lo studio di digirolamo e lee
TO061	11:16–11:17	del commento
TO065	11:18–11:21	ehm gli studi di di di neri
	11:22–11:26	comprendendo per studi sia le cose pubblicate sia le cose che lui ha proposto ai suoi studenti
TO061	11:26–11:28	gli studen~ sì sì gli studenti
TO065	11:27–11:28	che sono comunque pubbliche
	11:28–11:29	cioè xxx

Parlante	Tempo unità	Testo
TO061	11:28–11:29	mhmh
	11:30–11:30	certo
TO065	11:30–11:32	per fare un piccolo repertorio no
	11:32–11:35	cioè le novelle potenzialmente coinvolte sono queste
	11:35–11:38	i fabliaux potenzialmente coinvolti sono questi
	11:38–11:39	ovviamente
	11:40–11:44	tutto questo nell'attesa di poter consultare questo volume
TO061	11:44–11:44	sì
	11:44–11:45	di collingwood lee
TO065	11:44–11:49	xxx non ricordo mai come accidenti si chiami cottonwood collingwood lee
TO061	11:47–11:47	mhmh
	11:48–11:49	collingwood sì
TO065	11:49–11:53	perché magari li scopriamo delle cose che non sapevamo
TO061	11:52–11:52	mh
	11:53–11:54	certo
TO065	11:53–11:57	però io partirei da lì da un già fare un repertorio
	11:58–11:59	eh cioè
	11:59–12:00	perché
	12:00–12:04	e adesso torniamo un po' a andiamo un po' a quello che lei mi ha
TO061	12:04–12:09	sì ho cercato in base a tutte le cose che ho letto fino ad ora di ehm
TO065	12:07–12:10	no ma allora devo dire in generale
	12:10–12:11	non è che vada male eh
	12:12–12:13	cioè io mi aspettavo mo~
TO061	12:13–12:16	per non averla ancora scritta diciamo in genere appunto
TO065	12:15–12:18	io mi aspettavo molto peggio se devo essere sincero
TO061	12:18–12:21	perché generalmente gli studenti scriv~ in quel senso
TO065	12:20–12:25	generalmente gli studenti c~ eh la prima cosa che mi mandano è illegibile
	12:25–12:26	eh
TO061	12:25–12:26	ah
	12:26–12:28	no io ho cercato di fare un lavoro
TO065	12:27–12:27	ehm
	12:28–12:33	questa è fatta discretamente diciamo ci sono ehm due problemi
	12:33–12:36	su cui lei dovrebbe lavorare ma sono facilmente
TO061	12:37–12:38	risolvibili
TO065	12:37–12:38	risolvibili
	12:39–12:40	primo problema
	12:42–12:46	uno diciamo due problemi uno di natura banalmente grafico tipografica
	12:46–12:50	l'altra invece come dire legata alla scrittura scientifica
	12:51–12:51	allora
	12:51–12:54	partiamo da questo secondo che è più complesso
TO061	12:53–12:53	mhmh
TO065	12:54–12:55	leggendo
	12:56–12:57	le sue sei pagine
	12:57–12:59	emegre chiaramente
	12:59–13:00	secondo me

Parlante	Tempo unità	Testo
	13:01–13:02	che lei
	13:02–13:04	eh spesso
	13:04–13:05	sta
	13:05–13:09	facendo riferimento a qualche cosa che ha letto
TO061	13:09–13:09	mh
TO065	13:11–13:13	ed è normale che sia così
	13:13–13:16	perché lei sta cominciando adesso a studiare questo problema
	13:16–13:17	qui~ cioè non è che
	13:17–13:19	mi sta proponendo
	13:20–13:22	idee o ipotesi originali
TO061	13:22–13:22	n~
TO065	13:22–13:26	lei ha letto delle cose e ha le ha sintetizz~
TO061	13:23–13:23	certo
TO065	13:27–13:27	ora però
	13:28–13:32	è importante anzi direi è tassativo
	13:33–13:35	denunciare sempre
TO061	13:36–13:37	la fonte
TO065	13:36–13:38	la propria fonte
	13:38–13:40	schematizzando
	13:40–13:42	i rapporti tra me che scrivo
	13:43–13:43	e
	13:44–13:46	la mia bibliografia possono essere di tre tipi
	13:48–13:48	uno
	13:49–13:50	citazione diretta
TO061	13:50–13:50	dire~
TO065	13:50–13:53	e direi che in questo caso i~ il dubbio non c'è
	13:53–13:55	tra virgolette si mette una bella nota
TO061	13:57–13:57	perfetto
TO065	13:57–13:58	e poi sarà
	13:58–14:00	costanza di girolamo
	14:00–14:00	che so io
	14:01–14:02	i fabliaux nella storia del mondo
TO061	14:01–14:01	mhmh
TO065	14:03–14:05	torino bollati boringhie~
	14:05–14:06	non esiste questo libro eh
TO061	14:06–14:06	sì sì sì
	14:06–14:07	giusto per capire
TO065	14:06–14:10	torino bollati boringhieri duemilaedodici pagina
TO061	14:09–14:10	pagina
TO065	14:10–14:11	perfetto
	14:12–14:14	oppure lei può
	14:14–14:16	invece che citare direttamente
	14:16–14:18	parafrasare
	14:19–14:22	qualche cosa che ha ritrovato su un manu~
	14:22–14:25	su un libro che lei ha letto su un saggio che lei ha letto
	14:25–14:28	allora in questo caso si fa la stessa cosa
	14:28–14:30	ovviamente non usa le virgolette perché
	14:31–14:32	non sta citando alla lettera

Parlante	Tempo unità	Testo
	14:32-14:34	ma sta parafrasando
TO061	14:32-14:33	mh
TO065	14:35-14:36	e nella nota lei
	14:36-14:37	però
	14:38-14:39	metterà un
	14:39-14:41	ci effe o ci effe erre
TO061	14:41-14:41	perfetto
TO065	14:41-14:42	cioè confronta
TO061	14:41-14:43	quindi quello è giusto che ho fatto
	14:43-14:46	perché l'avevo fatta nella tesi precedente quindi mi ricordavo che
TO065	14:43-14:43	sì
	14:46-14:47	questo va questo è corretto
TO061	14:47-14:49	devo farlo t~ per tutto però
TO065	14:49-14:49	sì
TO061	14:49-14:50	per tutti tutto ciò che dico
TO065	14:50-14:51	oppure
	14:51-14:53	c'è una terza possibilità
	14:53-14:55	che a a cui a volte
	14:55-14:58	come dire ci s~ xxx che a volte ci si trova davanti
	14:58-15:02	cioè può capitare che io per un intero paragrafo poniamo
	15:02-15:06	stia utilizzando materiali tratti da un libro che ho letto
TO061	15:06-15:07	mhmh
TO065	15:07-15:09	allora in questo caso cosa si fa
	15:10-15:13	banalmente si fa una nota al paragrafo in cui si dice
	15:13-15:16	salvo diversa e specifica indicazione
	15:17-15:22	quest~ i dati gli argomenti i riferimenti presenti in questo paragrafo
	15:22-15:24	sono tratti da
TO061	15:23-15:24	tratti da
TO065	15:24-15:28	cioè sostanzialmente i modi in cui io mi posso relazionare alla mia fonte
	15:29-15:31	in sede di scrittura scientifica sono questi tre
TO061	15:32-15:32	mh
TO065	15:32-15:37	citazione diretta parafrasi oppure come dire ripresa
	15:37-15:40	a lungo di temi argomenti e discussioni
TO061	15:39-15:42	tipo u~ una sintesi quindi in sostanza di ciò che viene detto
TO065	15:41-15:42	esatto
TO061	15:43-15:44	invece la parafrasi proprio mh sì
	15:44-15:46	xxx vera e propria
TO065	15:44-15:47	la parafrasi è io sto
	15:47-15:49	utilizzando un concetto
	15:50-15:54	che è un concetto che sta usando costanzo di girolamo
TO061	15:53-15:54	mh
TO065	15:54-15:55	non è mio
TO061	15:55-15:56	ho capito
TO065	15:56-15:58	cioè io lo dico però poi nella nota ti dico
	15:58-15:59	confronta
TO061	15:59-16:00	certo
	16:00-16:01	perfetto

Parlante	Tempo unità	Testo
TO065	16:01–16:02	perché
	16:02–16:03	ehm
	16:03–16:05	questo è davvero importante
TO061	16:05–16:05	mh
TO065	16:05–16:06	cioè bisogna
	16:08–16:11	che il lettore distingua immediatamente
	16:12–16:13	ciò che è
	16:13–16:13	semplice
	16:13–16:15	si fa per dire
	16:15–16:21	riebolezioni di idee rinvenute nella propria bibliografia di riferimento
	16:21–16:24	ciò che invece è frutto di un'elaborazione personale
TO061	16:23–16:23	okay
	16:23–16:24	ho capito s~ certo
TO065	16:24–16:27	cioè in questo caso io leggendo qui
	16:27–16:29	un po' perché conosco l'argomento
	16:29–16:31	un po' perché conosco le sue competenze
TO061	16:29–16:30	sì sì
TO065	16:32–16:36	mi son detto non è possibile che questa cosa l'abbia pensata
TO061	16:35–16:36	no no certo
	16:36–16:37	no no no
TO065	16:37–16:38	la candidata no
TO061	16:38–16:39	no no infatti
TO065	16:38–16:39	l'ha chiaramente
	16:39–16:41	allora questa cosa va denunciata
	16:41–16:44	quindi lei deve trovare il sistema di farlo
TO061	16:44–16:44	certo
TO065	16:44–16:45	il s~ e
	16:45–16:46	detto questo
	16:47–16:52	ehm i criteri di citazione bibliografica sono sostanzialmente corretti
	16:52–16:55	e anche su questo vorrei dirle una cosa
TO061	16:55–16:55	sì
TO065	16:55–16:56	che forse a volte
	16:57–16:58	come dire
	16:58–17:01	sconcerta un po' gli studenti ma io ne sono convinto
	17:01–17:05	allora non esiste un criterio giusto e uno sbagliato
TO061	17:04–17:04	mh
TO065	17:06–17:09	esistono criteri coerenti e criteri incoerenti
TO061	17:08–17:09	come per la bibliografia
	17:10–17:11	l'importante è la coerenza all'int~
TO065	17:11–17:17	se lei ha deciso per esempio come ha fatto di mettere prima la casa editrice e poi la città
TO061	17:17–17:17	mh
TO065	17:18–17:24	e di mettere la casa editrice e poi la città seguito da la data senza virgola
	17:24–17:25	a me sta bene
TO061	17:25–17:26	sì sì
TO065	17:26–17:27	a me non piace
	17:27–17:28	però mi sta benis~

Parlante	Tempo unità	Testo
TO061	17:28–17:29	ah va bene
TO065	17:28–17:31	ma non piace perché è una questione di abitudine
TO061	17:31–17:31	ho capito
TO065	17:31–17:33	semplicemente banalmente di abitudine
TO061	17:32–17:35	invece la professoressa bianchi mi aveva rimproverata
TO065	17:34–17:36	ma ma infa~ ma perché ognuno ha le sue abitudini
TO061	17:36–17:37	infatti per quello
TO065	17:37–17:40	però lei lo può tranquillamente utilizzare
TO061	17:39–17:40	va bene
TO065	17:40–17:43	l'importante è che sia coerente cioè che sia sempre così
TO061	17:41–17:42	coerente
	17:42–17:43	tutte uguali
TO065	17:43–17:48	perché se invece mi trovo a volte prima la casa editrice a volte prima la ce~
TO061	17:46–17:46	no no no
TO065	17:48–17:49	non si capisce più niente
TO061	17:48–17:51	no per quello son puntigliosa controllo sempre
TO065	17:50–17:51	allora
	17:51–17:52	perché devo dire
	17:52–17:56	ehm dei suoi criteri di citazione vanno ehm bene
	17:57–18:00	ehm
	18:00–18:01	sono coerenti
	18:02–18:04	ecco forse
	18:06–18:09	quello su cui poi ci dobbiamo mettere d'accordo sono casi
	18:09–18:11	non so se lei ha ha il testo sotto il naso
TO061	18:11–18:14	no però forse ho capito anche quello che mi vuole dire
TO065	18:13–18:13	come
TO061	18:14–18:16	perché la~ io ero in dubbio perché ho citato
	18:17–18:21	ehm due saggi contenuti nello stesso ehm nello stesso libro
TO065	18:19–18:19	mh
	18:21–18:22	nella stessa xxx
TO061	18:21–18:25	e non ero con~ non ero sicura appunto sul tipo di citazione
	18:25–18:27	quindi quello sì effettivamente
TO065	18:26–18:28	allora ec~ per esempio sì
	18:28–18:31	è una cosa è grossomo modo è quello che stavo per dirle no
	18:31–18:33	per esempio la nota cinque no
TO061	18:33–18:33	sì
TO065	18:33–18:34	lei mi scrive
	18:34–18:36	ci effe erre m~ emme picone
TO061	18:36–18:37	mh
TO065	18:37–18:46	dal fabliau alla novella il caso di chichibio decameron sei quattro in la nouvelle actes du colloque international de montréal ecceter~
	18:47–18:52	allora è evidente che lei questa miscellanea l'ha già citata se me la cita così
TO061	18:51–18:51	mh
	18:52–18:52	sì
	18:54–18:56	sì esatto un po' accorciata
TO065	18:55–18:57	bisogna trovare un modo perché il lettore ne sia

Parlante	Tempo unità	Testo
	18:58–19:03	allo~ e~ ehm ne sia ehm informato
	19:03–19:05	io le posso dare un suggerimento
TO061	19:04–19:05	sì
TO065	19:05–19:05	però
	19:06–19:07	valuti lei
	19:08–19:11	allora lei farà un lavoro di una certa ampiezza
	19:12–19:14	non saranno dieci pagine
TO061	19:14–19:15	certo
TO065	19:15–19:17	saranno cento cent~ una di una certa ampiezza
	19:18–19:21	la domanda che io le faccio è ch~ le faccio è questa
	19:21–19:23	si metta dal punto di vista del lettore
	19:27–19:36	io a pagina due trovo citato questo volume che si intitola atti del colloquio internazionale di montreal eccetera eccetera ecce~
	19:37–19:39	cinquanta pagine dopo
TO061	19:39–19:39	mh
TO065	19:39–19:40	mi trovo eh
TO061	19:41–19:42	accorciata con
TO065	19:41–19:42	cita~ accorciata
	19:43–19:51	secondo lei io che faccio mi ripercorro all'indietro cinquanta no~ pagine di note per capire in che anno è stato scritto quella roba lì
	19:51–19:51	no
TO061	19:51–19:51	no
TO065	19:52–19:53	ergo
	19:53–19:54	un suggerimento
	19:54–19:55	una
	19:55–19:57	diciamo un modo possibile per uscirne
	19:57–20:00	è quello della citazione in chiave
	20:01–20:02	cioè mi spiego meglio
TO061	20:01–20:01	ah
TO065	20:03–20:04	durante il lavoro
	20:05–20:09	io uso un sistema che può essere per esempio cognome data
TO061	20:09–20:10	mh
TO065	20:12–20:15	chiarini millenovecentottantacinque
	20:16–20:23	che poi io sciolgo alla fine in una sezione che chiamo sigle bibliografiche
TO061	20:16–20:17	xxx
TO065	20:23–20:25	allora a quel punto lì io avrò
TO061	20:23–20:24	ah
TO065	20:25–20:28	alla fine una sezione sigle bibliografiche in cui ho
TO061	20:28–20:29	ho capito
TO065	20:28–20:32	le sigle in ordine alfabetico chiarini millenovecentottantacinque sarà
	20:33–20:33	uguale
TO061	20:36–20:37	si sciolgono le
TO065	20:36–20:40	giorgio chiarini la poesia di jaufré rudel
	20:41–20:43	firenze le lettere duemilaequindici
TO061	20:43–20:44	ho capito
TO065	20:44–20:44	perché
	20:45–20:46	non a~ intendiamoci

Parlante	Tempo unità	Testo
TO061	20:45–20:45	mh
TO065	20:47–20:51	questo è uno dei possibili modi per risolvere il problema
TO061	20:50–20:51	problema
TO065	20:53–20:55	perché francamente
	20:55–20:57	il sistema che ha usato lei
	20:57–21:02	o quello che si usa in alcune riviste che per esempio quando si accorcia si mette cit
	21:03–21:04	va benissimo
TO061	21:03–21:03	mh
TO065	21:04–21:07	ma quando abbiamo dieci pagine
TO061	21:07–21:08	mh
TO065	21:08–21:09	cioè in~
	21:09–21:13	quando abbiamo un mecca~ u un diciamo u~ u~ un saggio in cui
	21:13–21:18	è possibile per chi legge tornare in dietro e fare il controllo
TO061	21:17–21:18	e fare sì
TO065	21:19–21:22	ma se io ho duecento pagine veramente diventa complicato
TO061	21:22–21:22	mh
TO065	21:22–21:25	quindi ci rifletta un momento
TO061	21:23–21:24	sì son d'accordo
	21:25–21:25	mh
TO065	21:26–21:28	forse una maniera potrebbe essere questa
	21:28–21:30	quella di fare le citazioni in chiave
	21:30–21:30	cioè
	21:31–21:36	di girolamo lee sarà sempre di girolamo lee millenovecentottantacinque o quel che è
TO061	21:37–21:41	e poi vado a scogliere però nel nella bibliografia
TO065	21:37–21:37	f~
	21:38–21:41	e poi alla fine la sigla sarà sciolta
TO061	21:41–21:42	ho capito
TO065	21:42–21:43	questo secondo me
	21:43–21:46	la aiuta anche a evitare
TO061	21:45–21:45	a ridurre
TO065	21:46–21:49	a ridurre queste note che sennò a volte diventano infinite
TO061	21:48–21:50	son troppo sì sì sì e
TO065	21:50–21:53	e anche a tener sotto controllo la bibliografia
TO061	21:53–21:53	mh
TO065	21:53–21:55	perché a un certo punto
	21:55–21:56	ehm
	21:56–22:01	se lei trova un'altra indicazione di quel volume non si ricorda d'averlo già usato
	22:01–22:02	e questo può capitare eh
	22:03–22:04	questo capita
	22:04–22:08	perché lei tra tre mesi non è che si ricorda esattamente tutti i saggi che ha letto
	22:10–22:16	io ho un file bibliografia in cui vado in ordine alfabetico e dico caspita ma io quella roba lì l'ho già avuta per le mani
TO061	22:15–22:15	mhmh
	22:16–22:17	certo sì sì

Parlante	Tempo unità	Testo
TO065	22:17–22:18	fammela andare a riguardare
	22:19–22:20	ci pensi
	22:20–22:22	però potrebbe essere una soluzione
TO061	22:20–22:21	ho capito
	22:22–22:24	quindi questo ehm appunto
	22:24–22:28	v~ ehm modificerebbe anche il modo di fare le citazioni ad esempio dirette
	22:28–22:29	o comunque quelle con ci fi er~
	22:29–22:31	cioè semplicemente dovrei
TO065	22:31–22:32	no in realtà
TO061	22:31–22:33	è questo che mi domando
TO065	22:33–22:34	il sistema rimane uguale
TO061	22:33–22:33	se
	22:34–22:35	rimane identico
TO065	22:34–22:37	per esempio in questa no~ prima nota
	22:37–22:42	questo diventerebbe formisano duemilaequindici pagina centotrentanove
TO061	22:39–22:41	formisano duemilaequindici
	22:41–22:42	capito
	22:42–22:43	ho capito
TO065	22:43–22:44	in questa
	22:45–22:50	diventerebbe ci effe erre bragantini millenovecentonovantacinque
TO061	22:48–22:50	~tini xxx~ ah ho capito
	22:50–22:51	quindi sì non no
	22:51–22:53	in effetti non cambierebbe
TO065	22:51–22:53	in realtà non cambia nulla
	22:53–22:53	cam~ cioè
	22:54–22:56	il sistema è lo stesso
	22:57–23:02	semplicemente invece di avere in chiaro o a chiare lettere o a come vuole lei
TO061	23:02–23:02	mh
TO065	23:03–23:04	tutto il titolo auto~
	23:04–23:07	lei ha la sigla che poi scioglie in bibliografia
TO061	23:06–23:07	sciogl~
	23:07–23:09	sì è più molto più agevole in effetti
TO065	23:07–23:09	e secondo me questo agevola il lavoro
	23:09–23:11	semplifica anche
TO061	23:11–23:11	mh
TO065	23:11–23:15	ehm e il il lavoro sia di chi scrive sia di chi legge
TO061	23:14–23:15	di chi legge
TO065	23:15–23:17	però è una valutazione che lascio a lei
TO061	23:16–23:17	sì sì
	23:17–23:19	no ma lo trovo molto efficace cioè
TO065	23:19–23:20	ehm
TO061	23:19–23:22	potrei prendere proprio in considerazione di fare così
	23:22–23:23	ehm effettivamente
TO065	23:22–23:23	ovviamente
	23:23–23:24	perché per il resto poi vanno bene

Parlante	Tempo unità	Testo
	23:24–23:27	insomma lei ha correttamente indicato i titoli
	23:29–23:31	ehm dei volumi
	23:31–23:32	ehm
	23:32–23:35	ha fatto la scelta nel caso di
	23:36–23:42	saggio contenuto in una miscellanea di mettere sia il titolo del saggio sia della miscellanea in corsivo
TO061	23:40–23:40	mhmh
TO065	23:42–23:43	che va benissimo
	23:43–23:48	non so perché mi pare che qui articoli di rivista non ne siano
TO061	23:48–23:50	no no mi pare nell'introduzione no
TO065	23:50–23:51	mi pare proprio di no
	23:51–23:54	che cosa avrebbe in mente di fare in quel caso
	23:54–23:55	che forse è il caso più difficile
TO061	23:54–23:56	articoli di rivista
TO065	23:56–24:01	perché normalmente gli studenti si perdono quando devono citare un articolo di rivista
TO061	23:56–23:57	ehm
	23:59–24:00	io metterei
	24:00–24:01	di rivista
	24:02–24:06	io metterei il di nuovo nome e cognome dell'autore
TO065	24:05–24:05	mhmh
TO061	24:06–24:07	ehm t~ virgola
TO065	24:06–24:07	virgola
TO061	24:07–24:09	il titolo dell'articolo
TO065	24:08–24:09	come però
	24:09–24:10	in corsivo o tra virgolette
TO061	24:09–24:09	in
	24:10–24:11	ehm
	24:11–24:13	allora com'è che facevo l'anno s~
	24:14–24:15	io lo metterei in corsivo
TO065	24:15–24:15	mhmh
	24:15–24:15	poi
TO061	24:15–24:17	e poi virgola in
TO065	24:16–24:17	virgola
TO061	24:17–24:20	in corsivo il il titolo invece della rivista
TO065	24:20–24:21	e però come lo distingue
TO061	24:20–24:21	a cura di
TO065	24:21–24:24	come lo distingue dalla miscellanea allora
	24:24–24:25	è proprio questo il punto
TO061	24:24–24:25	ah
	24:25–24:26	eh no questo è vero
TO065	24:26–24:27	allora secondo me
	24:27–24:29	ehm
TO061	24:28–24:31	sì in effetti sono poi uguali in questo caso
TO065	24:30–24:31	eh non va bene
TO061	24:31–24:32	mhmh
TO065	24:32–24:32	allora
	24:33–24:34	n~ facciamo una cosa

Parlante	Tempo unità	Testo
	24:34–24:38	ne parliamo quando lei s~ citerà per la prima volta un articolo tratto da una rivista
TO061	24:37–24:39	un articolo di va bene
TO065	24:38–24:42	le farò poi vedere come secondo me è più opportuno fare
	24:43–24:44	ehm
	24:44–24:50	questo diciamo per gli aspetti legati alla scrittura scientifica
	24:50–24:52	per gli aspetti grafico e tipografici
TO061	24:52–24:54	qui c'è uno spazio me ne rendo co~
	24:54–24:55	quasto forse anche
TO065	24:55–24:55	allora
	24:55–24:56	questo non va bene
TO061	24:56–24:56	mh
TO065	24:56–25:02	ma non va bene neanche il fatto che ehm non ci siano i rientri di prima
	25:02–25:04	il il primo rigo di rientro paragrafo
TO061	25:05–25:06	ah ho capito sì
TO065	25:06–25:06	allora
	25:07–25:09	lei prende un qualunque libro
TO061	25:08–25:08	sì sì
	25:11–25:12	chiaramente sì ci deve essere il rien~
	25:12–25:15	sì per la per la testi l'avevo l'avevo fatto ma all'ultimo
TO065	25:14–25:14	eh
TO061	25:15–25:18	quindi poi adesso obiettivamente per l'introduzione non l'ho
TO065	25:17–25:19	si abitui a farlo da subito
TO061	25:19–25:19	da subito
	25:19–25:20	mhmh
TO065	25:20–25:22	allora l'unico dubbio può essere
	25:23–25:29	per esempio in questo caso la rivista di studi danteschi fa la scelta di fare rientro primo rigo anche al primo paragrafo
TO061	25:29–25:30	ah
TO065	25:29–25:32	molti volumi non lo fanno perché
	25:32–25:35	perché per definizione il primo paragrafo ha un inizio
TO061	25:35–25:36	ha un inizio
TO065	25:35–25:37	e quindi non è necessario segnalarlo
TO061	25:37–25:38	ho capito
TO065	25:37–25:39	anche lì è una questione di scelte
TO061	25:38–25:39	e gli altri poi
TO065	25:40–25:40	no
	25:40–25:41	però come vede in tutti gli altri c'è
TO061	25:41–25:41	certo
	25:41–25:42	sì sì sì
TO065	25:42–25:43	è un questione di scelte
	25:43–25:45	io per esempio quando scrivo io
TO061	25:43–25:44	ho capito
TO065	25:45–25:49	il primo paragrafo non lo fa~ nel primo paragrafo non lo faccio il rientro
TO061	25:49–25:50	a aprtire dal secondo invece
TO065	25:50–25:54	poerò ho un sacco di correttori di bozze che poi invece me lo m~

Parlante	Tempo unità	Testo
TO061	25:54-25:55	ah lo fanno
TO065	25:54-25:55	me lo me lo correggono
	25:56-25:56	quindi
	25:56-25:58	ehm è una sciocchezza questa
TO061	25:58-25:59	certo sì sì
TO065	25:58-26:04	però per dire non so mi pare che i volumi einaudi se non ricordo male al primo paragrafo non hanno il rientro
TO061	26:04-26:05	ah ho capito
TO065	26:04-26:06	però in tutti gli altri sì
	26:06-26:07	lei lo sa come si fa
TO061	26:07-26:08	s~ sì sì sì
TO065	26:07-26:09	basta impostare su word
TO061	26:10-26:14	sì eh perché io appunto l'ho scritto su openoffice e poi l'ho trasferito in word
TO065	26:10-26:11	rientro a primo paragrafo
TO061	26:14-26:15	come avevo fatto anche per l'altra tesi
TO065	26:14-26:14	ecco
	26:15-26:18	ecco però posso darle un suggerimento
TO061	26:15-26:17	e è per quello che poi
TO065	26:19-26:20	allora
	26:20-26:21	io forse gliel'ho già detto
	26:21-26:24	io ho due figlie che hanno grossomodo la sua età
TO061	26:24-26:25	sì
TO065	26:25-26:29	la più piccola si è laureata in scienze politiche e sociali la scorsa estate
	26:31-26:33	e aveva iniziato
	26:33-26:37	è successo questo lei ha scritto tutta la tesi in openoffice
TO061	26:37-26:37	mh
TO065	26:37-26:42	poi quando si è trattato di impaginarla per la versione definitiva
	26:42-26:45	l'ha passata su word
TO061	26:45-26:45	su word
TO065	26:46-26:48	ed è successo di tutto e di più
TO061	26:49-26:50	mamma mia
TO065	26:49-26:50	secondo me
	26:51-26:52	sarebbe opportuno
TO061	26:53-26:55	procurarsi word
TO065	26:53-26:54	se possibile
	26:54-26:54	sì
	26:55-26:58	lavorare direttamente su word
TO061	26:56-26:58	eh farò in modo di
	26:58-26:59	di procurarmelo
TO065	26:58-27:00	perché purtroppo
	27:00-27:02	purtroppo
	27:02-27:06	nella transcodifica poi accadono i pasticci
	27:06-27:07	e se lei
TO061	27:06-27:07	mamma mia
TO065	27:07-27:11	il giorno prima della consegna si trova in guai del genere
TO061	27:10-27:11	mhmh

Parlante	Tempo unità	Testo
TO065	27:11–27:12	poi dopo è un problema
	27:12–27:16	secondo me è meglio lavorare direttamente su word
TO061	27:12–27:14	no infatti devo risolverlo
	27:16–27:16	su word
TO065	27:18–27:18	non
TO061	27:18–27:19	ah però sì effettivamente
TO065	27:19–27:22	come dire microsoft non mi dà nessuna prebenda
	27:22–27:23	non è questho il punto eh
TO061	27:23–27:24	s~ no no no
TO065	27:24–27:28	è proprio che l'esperienza mi dice che può capitare di tutto
TO061	27:24–27:24	sì sì
	27:25–27:26	no ho capito il suo discorso
TO065	27:28–27:31	perché come dire il suo problema è
TO061	27:28–27:29	certo
TO065	27:31–27:33	che lei non sta facendo
	27:34–27:38	una relazione di un ingegnere che non ha complicazioni di ordine grafico tipografico
TO061	27:37–27:37	mh
TO065	27:38–27:42	lei sta facendo un lavoro che per esempio avrà parole in francese antico
TO061	27:42–27:43	mh
TO065	27:43–27:45	che s~ che il sistema non rconoscerà
TO061	27:45–27:46	~rà sì
TO065	27:46–27:48	avrà corsivi avrà grassetti
	27:48–27:53	avrà avrà tutta una serie di complicazioni grafiche e tipografiche
TO061	27:50–27:50	certo
	27:51–27:52	grafiche
	27:53–27:54	no meglio non rischiare direi
TO065	27:54–27:56	su cui secondo me è meglio non rischiare
TO061	27:55–27:59	no le sto p~ stavo pensando che effettivamente su un altro computer ho word
	27:59–28:02	un po' vecchio però comunque dovrebbe
	28:02–28:04	no~ è una versione più vecchia
TO065	28:03–28:05	word un po' vecchio cosa intende
TO061	28:04–28:06	è una versione è un computer vecchio
	28:06–28:07	cioè nel senso
TO065	28:06–28:08	sì ma grossomodo di che anno
TO061	28:08–28:08	ma
	28:09–28:10	non so dieci anni fa
	28:10–28:11	credo
TO065	28:11–28:14	mah se è dieci anni fa va ancora bene
TO061	28:12–28:13	ma dovrebbe
	28:13–28:16	perché mi pare che poi per l'altra tesi avessi fatto copia incolla
	28:16–28:20	appunto sull'altro sul programma word avevo aggiustato le le cose
	28:20–28:27	perché l'unica cosa che effettivamente nel passaggio da openoffice a word erano proprio le note che mi rimaneva quel quel buco quel
TO065	28:26–28:27	valuti lei
	28:27–28:29	io ho avuto bruttissime esperienze

Parlante	Tempo unità	Testo
TO061	28:28-28:29	~perienze
TO065	28:29-28:33	cioè con problemi all'ultimo momento
TO061	28:29-28:30	no no allora
	28:32-28:33	sì sì
TO065	28:33-28:40	ehm correzioni che magari si fanno su un office e poi non compaiono su word e viceversa
TO061	28:39-28:40	su word
TO065	28:40-28:45	perché è vero che in teoria la transcodifica dovrebbe essere perfetta ma poi non lo è mai
TO061	28:40-28:41	ah
	28:44-28:45	non è sempre così
TO065	28:45-28:50	quindi secondo me se lei riuscisse a lavorare direttamente su word sarebbe meglio
TO061	28:47-28:48	mh
	28:50-28:51	no allora faccio così
TO065	28:51-28:54	oppure si faccia consigliare da qualcuno che ne sa più di me
TO061	28:51-28:53	faccio direttamente così
TO065	28:54-28:56	però io ho avuto brutte esperienze
TO061	28:56-28:56	~perienze
	28:56-28:58	no no preferisco evi~ evitare no no
TO065	28:59-29:00	poi ovviamente questo
TO061	29:00-29:00	farò così
TO065	29:00-29:01	ecco quindi
	29:01-29:02	word
	29:02-29:04	rientro primo rigo
TO061	29:03-29:04	rigo
TO065	29:04-29:09	quando presenta il lavoro lo presenti giustificato anche a destra per favore
TO061	29:09-29:09	sì
	29:09-29:11	sì sì questo sì assolutamente lo farò
TO065	29:10-29:10	mh
	29:11-29:12	ehm
	29:13-29:15	e poi questo è un carattere troppo grande
	29:15-29:18	non so che cosa sia questo se un tredici
TO061	29:18-29:19	eh può essere
	29:19-29:20	sì
TO065	29:19-29:20	ehm direi
TO061	29:20-29:22	u~ a~ perché lì ho usato un undici mi pare
	29:22-29:26	per le note un undici e questo sì dovrebbe essere un tredici
TO065	29:22-29:22	eh
	29:25-29:26	allora direi
	29:26-29:30	direi che normalmente nello standard abbiamo dodici
TO061	29:30-29:31	dodici
TO065	29:31-29:33	per il testo e dieci per le note
TO061	29:32-29:33	note
	29:33-29:34	va bene
TO065	29:34-29:34	eh
TO061	29:35-29:35	qual~

Parlante	Tempo unità	Testo
TO065	29:35–29:36	poi
	29:36–29:38	decideremo insieme
	29:38–29:42	che cosa fare nel caso di citazioni lunghe
TO061	29:43–29:43	mh
TO065	29:43–29:44	mi spiego meglio
	29:45–29:49	quando lei ha una citazione che supera poniamo le due righe
	29:50–29:56	forse per aiutare il lettore è meglio fare la citazione rientrata come si dice
	29:56–29:57	invece che tra virgolette
TO061	29:58–29:59	rientra~ ah
TO065	29:59–30:01	cioè vediamo se ne trovo
TO061	30:00–30:00	mh
TO065	30:01–30:04	adesso ovviamente non so se riesco a trovarne
TO061	30:05–30:07	quindi quando è ha un'estensione
	30:07–30:08	consistente
TO065	30:07–30:08	quando ha
	30:08–30:11	quando ha un'estensione consistente cosa si fa
	30:11–30:13	si va a capo
	30:13–30:17	si rientra a sinistra si decide di quanto
TO061	30:17–30:17	mh mh
TO065	30:18–30:19	e la si stacca
	30:20–30:21	proprio per aiutare il lettore ch~
TO061	30:20–30:21	ho capito
TO065	30:21–30:28	perché altrimenti se io inizio a leggere e c'è una virgoletta che si apre e poi quell'altra che si chiude dieci righe dopo
TO061	30:28–30:28	xxx
TO065	30:29–30:30	io non capisco più niente
	30:30–30:34	cioè bisogna mettersi mettersi dal punto di vista di chi leggerà
TO061	30:30–30:31	mh
TO065	30:34–30:35	vediamo se c'è qui
	30:37–30:38	qualche esempio
	30:41–30:42	ecco
	30:42–30:43	per sempio
	30:43–30:44	una cosa così
	30:44–30:45	lo vede
TO061	30:45–30:47	ah sì sì sì ho capito
	30:47–30:50	sì in effetti è più semplice da leggere
TO065	30:47–30:48	mh
	30:48–30:51	perché se questa fosse tra virgolette non si capirebbe più nulla
TO061	30:52–30:52	no no no
TO065	30:52–30:53	no
TO061	30:52–30:53	mh
TO065	30:53–30:55	questo vale sia per le citazioni lunghe
	30:56–31:00	sia eventualmente per le citazioni come in questo caso di testi in prosa
TO061	31:00–31:02	testi in prosa ho capito
TO065	31:01–31:05	ovviamente quando lei citerà i versi
	31:05–31:07	perché saranno dei fabliaux dovrà citare anche dei versi

Parlante	Tempo unità	Testo
TO061	31:07-31:07	sì
TO065	31:08-31:09	lì poi vedremo come fare
	31:09-31:12	se farli centra~ se q~ la citazione farla centrata
	31:12-31:14	o farla giustificata a sinistra
	31:14-31:16	questo adesso poi lo vediamo quando poi sarà
TO061	31:14-31:15	ho capito
	31:16-31:17	son cose che sì sì
TO065	31:17-31:18	quando sarà il momento
	31:18-31:19	però io direi
	31:19-31:23	tutto sommato lei se la cava abbastanza bene a scrivere
	31:24-31:26	se mi posso permettere
	31:26-31:27	a volte
	31:27-31:30	c'è verame~ è fino eccessivo
TO061	31:32-31:33	troppo intricato
TO065	31:33-31:33	sì
	31:33-31:35	il gioco ipotattico della sua scrittura
TO061	31:34-31:34	ho capito
TO065	31:35-31:37	dovrebbe snellirla un po'
TO061	31:37-31:37	un po'
TO065	31:38-31:39	se possibile
TO061	31:38-31:38	mh
	31:39-31:39	certo sì sì
TO065	31:39-31:40	che lo so che non è facile
	31:41-31:42	però bisogna provarci
TO061	31:41-31:43	sì perché uno vorrebbe scrivere in modo
	31:43-31:45	~punto elevato comunque con delle
TO065	31:44-31:45	eh ma infatti d~
	31:45-31:47	eh come dire il difficile è esattamente quello
TO061	31:46-31:46	mh mh mh
TO065	31:47-31:48	scrivere
TO061	31:47-31:48	mh
TO065	31:49-31:50	con un registro giusto
	31:50-31:52	ma in maniera comprensibile
TO061	31:50-31:52	però in modo comprensibile e snella
TO065	31:52-31:54	è esattamente quella la difficoltà
TO061	31:53-31:54	la difficoltà
	31:54-31:55	sì sì sì
TO065	31:55-31:56	perché a scrivere in maniera
	31:56-31:59	eh c~ eh come dire involuta son capaci tutti
TO061	31:59-31:59	mh mh mh
TO065	32:00-32:01	secondo me
TO061	32:00-32:01	certo sì sì sì
TO065	32:01-32:04	il difficile sta nello scrivere con il registro corretto
	32:04-32:07	con non una parola di più non una parola di meno
TO061	32:07-32:07	di meno
TO065	32:08-32:10	con le parole usate correttamente
	32:10-32:14	ma con una capacità di farsi comprendere
TO061	32:14-32:15	ho capito

Parlante	Tempo unità	Testo
TO065	32:14-32:18	quindi proviamo a snellire un po' la scrittura
TO061	32:16-32:17	n~ a snellire un po'
TO065	32:19-32:21	però in linea di massima ci siamo
	32:21-32:22	ehm
	32:22-32:24	con questi accorgimenti
	32:24-32:26	io direi a questo punto
	32:27-32:29	ehm poi vediamo se lei ha delle domande ma
	32:30-32:30	n~
TO061	32:30-32:33	ah no volevo solo dirle che mi son procurata in realtà mi è arrivato ieri
	32:33-32:37	ehm il m~ il libro della di rosanna brusegan per leggere i fabliaux
	32:37-32:39	ecc~ va bene quindi come
	32:39-32:42	perché ho visto che ci sono proprio i fabliaux che vorrei leggere
	32:42-32:44	c'è sia il testo in antico francese e a fronte
TO065	32:43-32:43	allora
	32:44-32:49	ecco questa è un'altra cosa che ha fatto bene a ricordarle che le dovevo che le volevo dire
TO061	32:45-32:46	la traduzione
TO065	32:49-32:50	allora
TO061	32:49-32:50	mh
TO065	32:50-32:51	ehm
TO061	32:50-32:54	sì perché ave~ giusto per avere una prima lettura io mi sono ehm basata
	32:54-33:00	ho ancora non li ho letti in realtà però cioè so di cosa trattano ma non li ho ancora letti interagra~ incrama~ integralmente perché mi è arrivato ieri
	33:00-33:01	però
TO065	33:01-33:01	mhmh
	33:01-33:03	cioè lei sta parlando del volume einaudi
TO061	33:02-33:03	ho chiesto il pres~
	33:03-33:04	sì
	33:04-33:06	sì sì della di rosanna brusegan
TO071	33:05-33:06	rosanna brusegan censura
TO065	33:05-33:05	sì
	33:06-33:06	allora
	33:06-33:08	ehm diciamo che la risposta è
	33:10-33:12	sì e no e adesso le spiego anche perché
	33:13-33:14	allora quel volume
	33:15-33:18	è se non ricordo male del millenovecentottanta
	33:18-33:20	o ottantuno non ricordo esattamente
TO061	33:18-33:21	sì eh lo sì lo avevo notato ieri m~
	33:21-33:23	forse dell'ottantasette se non
TO065	33:23-33:23	mh
TO061	33:23-33:24	no di troppo
TO065	33:23-33:24	no
	33:24-33:25	no troppo
TO061	33:24-33:25	mh di meno
TO065	33:25-33:28	troppo perché sono sicuro

Parlante	Tempo unità	Testo
TO061	33:26–33:28	comunque sì non è recentissimo
TO065	33:28–33:30	che sia precedente all'ottantadue
	33:30–33:35	perché dell'ottantadue è fabulazzo osceno che è uno spettacolo di dario fo
	33:35–33:40	in cui lui riprende proprio uno dei fabliaux pubblicati da rosanna brusegan
	33:40–33:43	quindi sicuramente deve essere o l'ottanta o l'ottantuno
TO061	33:40–33:42	ho capito allora non non s~
TO065	33:43–33:47	poi magari lei ha una riedizione però
TO061	33:45–33:47	un'edizione andata in ristampa
TO065	33:47–33:48	allora
	33:49–33:54	che cosa è successo tra l'ottanta e oggi
	33:54–33:56	è successo che
	33:56–34:00	c'è una nuova edizione completa del corpus dei fabliaux
TO061	34:00–34:00	fabliaux
TO065	34:01–34:05	io non mi ricordo se lei avesse frequentato il corso lo scorso anno
TO061	34:04–34:04	sì sì sì
TO065	34:05–34:07	di questo noi abbiamo parlato no
TO061	34:06–34:07	certo sì sì
TO065	34:07–34:12	cioè abbiamo visto che diciamo c'è una prima raccolta completa
	34:12–34:14	che è quella di montaignon raynaud
TO061	34:13–34:14	mh mh
TO065	34:15–34:19	però poi ce n'è tra la fine degli anni ottanta e i primi novanta
	34:19–34:23	quella dei due filologi olandesi di noomen e van den boogaard
TO061	34:20–34:22	noomen e van den boogaard
TO065	34:23–34:24	che eh quindi
	34:24–34:25	dopo di che
	34:25–34:28	quindi in realtà va benissimo brusegan
TO061	34:28–34:30	almeno per una lettura diciamo
TO065	34:29–34:31	come primo approccio esatto
TO061	34:30–34:31	ho capito
TO065	34:31–34:35	e anche perché fortunatamente ha la traduzione in italiano
TO061	34:35–34:36	sì e infatti
TO065	34:36–34:37	perché non è proprio che io capisca
	34:37–34:43	non è proprio semplicissimo xxx all'inizio rapportarsi al francese antico
TO061	34:38–34:42	io so il francese ma clas~ chia~ chiaramente non so eh
TO065	34:43–34:48	poi vedremo magari di dotarla anche di qualche strumento lessicografico per aiutarla ma
	34:48–34:54	dopo di che però il lavoro che bisogna fare ovviamente è di andare a controllare l'ultima edizione
TO061	34:53–34:53	mh
	34:54–34:55	certo
	34:55–34:56	quindi dovrò poi
TO065	34:56–34:58	e citare secondo anche l'ultima edizione
	34:58–35:01	però a questo punto le assegno un altro compito
	35:01–35:06	oltre a quello di stilare come dire un repertorio di di novelle e di fabliaux su cui noi lavoreremo
TO061	35:04–35:06	di novelle e fabliaux

Parlante	Tempo unità	Testo
TO065	35:06–35:08	su cui noi lavoreremo
	35:09–35:11	eh l'altro compito che le assegno è
	35:11–35:12	di andare su
TO061	35:12–35:13	aspetti così mi segno
	35:13–35:14	le varie xxx
TO065	35:14–35:14	e poi di
	35:15–35:26	controllare su vittore branca e su quondam se ci sono riferimenti un po' più espliciti nei commenti al discorso del rapporto coi fabliaux
TO061	35:25–35:26	mh
	35:26–35:27	sì
TO065	35:27–35:33	poi ricordi che mi deve scrivere per chiedermi aiuto nel contatto con mariano neri
TO061	35:32–35:33	con ne~
TO065	35:34–35:38	cosa che ripeto faccio perché tanto gli devo scrivere anche per altre questioni
TO061	35:38–35:38	sì
TO065	35:39–35:39	ehm
	35:41–35:43	l'altro compito che le assegnerei è questo
	35:43–35:45	lei dovrebbe andare su arlima
TO061	35:45–35:46	sì
TO065	35:45–35:47	di cui a lezione abbiamo parlato
TO061	35:46–35:47	ah sì sì sì
TO065	35:48–35:49	arlima punto net
	35:50–35:56	e verificare per ognuno dei fabliaux coinvolti
TO061	35:51–35:51	sì
TO065	35:58–36:01	se ci sono edizioni recenti
	36:01–36:05	e in generale se ci sono riferimenti bibliografici che possono essere utili
TO061	36:06–36:06	ho capito
TO065	36:06–36:09	perché potrebbe capitare
TO061	36:06–36:08	edizioni recenti
TO065	36:11–36:15	che oltre alla edizione di noomen e van den boogaard
TO061	36:15–36:17	ci siano edizioni più recenti
TO065	36:15–36:18	ci siano edizioni s~ sen~ singole
	36:19–36:22	di un singolo fabliaux da cui noi non possiamo prescindere
TO061	36:19–36:20	ho capito
	36:23–36:24	certo
	36:24–36:25	edizioni singole
	36:25–36:26	perfetto
TO065	36:25–36:27	perché lei si muove molto bene
	36:27–36:35	e allora proprio perché si muove molto bene le indico che cosa è opportuno fare perché ci sia una correttezza
	36:35–36:37	anche filologica e metodologica
	36:37–36:38	cioè quindi
	36:39–36:40	per leggere guardi
	36:40–36:46	le posso dire che è la stessa identica cosa che ho fatto io molti anni prima di lei
	36:46–36:48	quando tanti anni fa mi sono laureato
TO061	36:49–36:49	mh

Parlante	Tempo unità	Testo
TO065	36:49–36:53	anche io sono partito dalle ehm
	36:53–36:57	dai volumi di fabliaux con traduzioni in italiano
	36:57–36:58	che poi sono
	36:58–36:59	quello che lei ha preso
	36:59–37:02	poi c'è la il volume di giancarlo belletti
TO061	37:03–37:03	mh
TO065	37:03–37:05	c'è il volume curato da charmaine lee
	37:06–37:09	c'è il volume dei fabliaux di rutebeuf curato da limentani
	37:10–37:12	non ah poi c'è adesso ovviamente barbero
TO061	37:13–37:13	mh
TO065	37:13–37:16	ehm
	37:16–37:22	che magari dovrebbe anche ehm consultare per vedere se c'è qualcuno dei suoi fabliaux
	37:22–37:25	lo trova alla biblioteca di storia noi non lo abbiamo
TO061	37:23–37:23	mhmh
TO065	37:25–37:25	però lo trova
TO061	37:25–37:26	barbero
	37:26–37:27	me lo segno xxx
TO065	37:27–37:31	ehm quello con quella titolo un
	37:31–37:33	non so se ricorda ne abbiamo anche parlato
	37:33–37:37	credo che sia il sogno dei cazzi ed altri fabliaux
TO061	37:35–37:36	mh
	37:37–37:38	ah sì sì sì sì
TO065	37:38–37:40	un titolo che io trovo bruttissimo
TO061	37:39–37:41	mi ricordo sì avevamo letto
TO065	37:40–37:42	che però deve attirare l'attenzione e quindi
TO061	37:42–37:43	certo
TO065	37:43–37:44	alessandro barbero
TO061	37:44–37:44	sì sì
TO065	37:45–37:46	c'è c'è sicuramente a storia
TO061	37:46–37:47	~toria
TO065	37:48–37:50	ehm mentre invece
	37:51–37:53	giancarlo belletti
	37:53–37:55	anche lui negli anni ottanta
	37:55–38:00	adesso il titolo non lo ricordo ma se lei mi scrive glielo fornisco non è un problema
TO061	38:00–38:01	perfetto
TO065	38:01–38:05	ehm ha pubblicato anche lui una raccolta di fabliaux con traduzioni in italiano
	38:05–38:07	l~ l'ho ha fatto anche charmaine lee
	38:09–38:09	che è la stessa
TO061	38:10–38:10	mh
TO065	38:11–38:12	di di girolamo e lee
TO061	38:12–38:12	di di girolamo
	38:13–38:14	ho capito
TO065	38:14–38:17	per fare anche una piccola gossip di filologia roman~
	38:17–38:19	all'epoca erano marito e moglie adesso non lo sono più
TO061	38:19–38:21	ah è la proprio la ho capito

Parlante	Tempo unità	Testo
TO065	38:20-38:21	eh sì
	38:22-38:23	ehm
	38:23-38:26	e poi c'è appunto
	38:26-38:31	ehm se dovesse imbattersi in un riferimento ai fabliaux di rutebeuf
	38:32-38:35	si ricordi che ce n'è un'edizione con traduzione in italiano di limen- tani
	38:37-38:40	e poi c'è barbero appunto che bisognerebbe vedere
TO061	38:37-38:38	ho capito
	38:39-38:40	ah va bene
TO065	38:41-38:41	però
TO061	38:41-38:42	perfetto
TO065	38:42-38:45	quindi come ta~ anch'io come lei sono partito da lì
	38:45-38:47	beh barbero non c'era ma insomma
	38:47-38:49	però poi bisogna andarsi a vedere le riedizioni
TO061	38:50-38:50	certo
TO065	38:51-38:52	perché magari
	38:53-38:54	brusegan
	38:55-38:59	cita poniamo in alcuni casi montaignon raynaud
	38:59-39:03	in altri richner in altre edizioni diverse ma siamo negli anni ottanta
TO061	39:00-39:01	mh
TO065	39:03-39:07	son passati ahimé quasi quarant'anni
TO061	39:06-39:07	quarant'anni sì
TO065	39:08-39:13	e quindi bisogna ehm come dire mettersi a eh ad a giorno sulla bibli- ografia
	39:13-39:14	però
	39:15-39:19	quindi una volta che lei ha fatto questo repertorio
	39:19-39:25	bisogna fare un controllino su arlima per vedere se c'è bibliografia e se ci sono edizioni più recenti
TO061	39:25-39:26	ho capito
TO065	39:25-39:26	a cui fare riferimento
	39:27-39:29	sempre comunque considerando che
	39:32-39:33	noomen e van den boogaard
	39:34-39:35	va comunque visto
TO061	39:35-39:36	v~ certo
TO065	39:35-39:37	perché è da lì che bisogna citare
	39:38-39:39	eventualmente
TO061	39:38-39:39	mhmh
	39:39-39:40	perché è quella più recente
	39:41-39:42	perfetto
TO065	39:42-39:43	mh
TO061	39:45-39:45	benissimo
TO065	39:46-39:47	lei ha altre domande
TO061	39:48-39:50	no no avevo questa appunto
TO065	39:52-39:55	allora io adesso proverei velocissimamente a leggere
	39:55-39:57	vado solo un momento in bagno e poi
TO061	39:57-39:57	sì
TO065	39:57-39:58	tanto ci mettiam dieci minuti

Parlante	Tempo unità	Testo
	39:58–40:05	a leggere queste cinque pagine che mi ha mandato per vedere se ci sono questioni diciamo fondamentali
	40:05–40:06	ma ritorno subito
TO061	40:05–40:06	va bene d'accordo
TO065	40:06–40:08	lei tenga la posizione così non chiudo la porta
TO061	40:09–40:09	va bene
TO065	42:32–42:37	troverà qualche minuto di silenzio perché abbiamo interrotto ma adesso ricominciamo
TO071	42:42–42:42	professore
TO065	42:43–42:43	sì
TO071	42:43–42:46	credo di aver lasciato la mia sigaretta elettronica
	42:48–42:48	scusi
TO061	42:48–42:49	mh
TO065	42:49–42:50	poteva anche bussare
TO071	42:50–42:51	no vabbè non mi sarei mai permesso
TO065	42:51–42:52	anche quello forse è suo
TO071	42:53–42:54	ehm cosa
TO065	42:54–42:54	questo
TO071	42:54–42:56	sì questo la confezione
	42:57–42:58	la custodia
	42:58–42:59	grazie
TO065	43:01–43:06	allora molto velocemente perché in realtà non c'è molto da dire su questa scrittura
	43:07–43:07	allora
	43:07–43:13	il presente lavoro ha come oggetto di indagine lo studio del rapporto tra il decameron o decamerone
	43:15–43:17	nel genere galloromanzo del fabliaux
	43:19–43:20	allora
	43:20–43:22	vabbè ma sono veramente sciocchezze
	43:22–43:25	solo che facciamo perché forse io pensavo lei ne avesse una copia sua
	43:26–43:27	segniamo qua
TO061	43:26–43:27	no non ci ho pensato
TO065	43:27–43:29	eh la prossima volta si lo faccia
TO061	43:27–43:29	guar~ la prossima volta ne porto due
TO065	43:30–43:32	perché io sì va bene è un è è
	43:32–43:33	in realtà
	43:34–43:36	non è che galloromanzo sia sbagliato
	43:37–43:39	però in realtà è un genere o~ oitanico
	43:39–43:40	antico francese
TO061	43:40–43:40	mh
	43:40–43:41	antico fran~
TO065	43:41–43:42	non non
	43:42–43:44	eh come dire genericamente
	43:44–43:45	perché galloromanzo
TO061	43:45–43:46	certo sì
TO065	43:46–43:48	il discorso di di di di di di di
TO061	43:48–43:51	sì in effetti avrei potuto essere più e~ più precisa lì nel
TO065	43:50–43:50	sì

Parlante	Tempo unità	Testo
	43:51-43:51	okay
	43:51-43:52	io faccio così
TO061	43:52-43:52	sì sì
TO065	43:53-43:59	inserendosi nel complesso quadro della poligenesi della novella italiana intesa come summa dell'intero patrimonio narrativo medievale
	43:59-44:06	ossia il risultato dell'ars combinatoria di modelli eterogenei nell'elaborata riscrittura di nuclei narrativi della tradizione letterale precedente
	44:06-44:11	con particolare rilievo accordato ai principali generi della narratio brevis
	44:11-44:16	il lai il fabliaux le exemplum la vida e la nova provenzali
	44:16-44:17	allora
	44:18-44:20	cosa c'è che non va in questa frase
	44:20-44:22	adesso glie~ la rileggo con lei
	44:23-44:27	con particolare rilievo accordato ai principali generi della narratio brevis
	44:27-44:28	il lai o le
	44:28-44:30	perché qui ne abbiamo parlato forse anche a lezione
TO061	44:29-44:30	mh
	44:30-44:30	sì
	44:30-44:31	non si sa bene la pronun~
TO065	44:30-44:34	sapere se questo dittongo si è già chiuso è difficile
	44:35-44:36	ehm diciamo il le
	44:36-44:39	ma secondo me si dovrebbe dire lai ma non importa
	44:39-44:43	il fabliaux l'exemplum la vida e la nova provenzali
	44:43-44:48	allora qui il problema è che chi non conosce questa letteratura
	44:49-44:53	pensa che questo aggettivo provenzali si riferisca
TO061	44:51-44:52	sia riferito a tutto
TO065	44:53-44:53	esatto
	44:54-44:56	in realtà lei lo vuole riferire solo a vida e nova
TO061	44:54-44:55	mh mhmh
	44:56-44:57	sì esatto agli ultimi due
TO065	44:57-45:00	eh eh però ehm così non va
	45:00-45:03	cioè dovrebbe dire ovviamente il lai il fabliaux
TO061	45:04-45:04	mhmh
TO065	45:04-45:10	ehm tipici che so io della narrativa breve di area oltanica
	45:11-45:16	l'exemplum che tra l'altro molto spesso è in latino e comunque non c'è
	45:16-45:19	come tale in ambito occitanico
	45:19-45:21	semmai c'è in ambito italico
	45:21-45:23	la vida e la nova provenzali
TO061	45:24-45:24	ho capito
TO065	45:24-45:24	perché se no
TO061	45:24-45:26	sì se no xxx
TO065	45:25-45:29	tra l'altro a questo riguardo mi sono sempre dimenticato di dirle
	45:29-45:30	sempre in via bava
TO061	45:30-45:31	mhmh
TO065	45:32-45:35	lei dovrebbe cercare un volume che è curato da michelangelo picone
	45:35-45:37	che si intitola il racconto

Parlante	Tempo unità	Testo
	45:38–45:40	è un volume di saggi
	45:41–45:43	ehm
	45:43–45:47	sul racconto romanzo medievale
	45:48–45:53	ehm che secondo me le sarà decisamente utile
	45:53–45:55	perché è vero che è un volume dell'ottantacinque
TO061	45:53–45:53	utile
TO065	45:55–45:57	quindi molto datato
	45:57–46:05	però è altrettanto vero che nell'introduzione picone dice cose molto illuminanti sulla narrativa breve romanza
TO061	46:03–46:03	ah
	46:05–46:07	perfetto allora lo va~
TO065	46:07–46:07	e
	46:08–46:13	e lì dentro c'è anche la traduzione in italiano
	46:13–46:21	del saggio di xxx sul rapporto tra la vida di xxx e la quarta novella d~ e la nona novella della quarta giornata
TO061	46:16–46:16	ah
	46:21–46:21	nel
TO065	46:22–46:22	che
TO061	46:22–46:22	ho capito
TO065	46:22–46:25	altrimenti lei si dovrebbe leggere in tedesco
	46:25–46:27	e invece lì trova la traduzione in
TO061	46:25–46:26	certo
	46:26–46:28	perfetto allora sì sì
TO065	46:28–46:29	bisogna assolutamente che
TO061	46:28–46:31	tanto dopo dovevo and~ volevo andare là quindi
TO065	46:30–46:31	che lo vada a vedere
TO061	46:31–46:32	perfetto
TO065	46:32–46:35	a conferma di ciò basti dire che nella tradizione
	46:35–46:36	ah ecco una sciocchezza
	46:37–46:39	oïl oc sì
	46:39–46:40	tutte le parole che
	46:40–46:41	eh sì no
	46:42–46:44	tutte le parole che non sono in italiano vanno in corsivo eh
TO061	46:43–46:46	xxx in corsivo giusto è vero non ci ho fatto caso
TO065	46:44–46:45	quindi
	46:46–46:49	a conferma di ciò basti dire che nella tradizione in lingua d'oïl
	46:49–46:51	le più antiche attestazioni del voc~
	46:51–46:53	ecco questa è una cosa che proprio non ho capito
	46:54–46:56	adesso la rileggiamo insieme
TO061	46:55–46:56	va bene
TO065	46:56–47:03	a conferma di ciò basti dire che nella tradizione in lingua d'oïl le più antiche attestazioni del vocabolo novella
	47:03–47:08	e già non mi piace perché novella è un termine in italiano e non in antico francese
	47:08–47:08	ma c'è di più
	47:09–47:13	sottolineano consapevolmente il valore della riscrittura
	47:13–47:19	come appare nell'espression~ nell'espressione une rime fresque et nouvelle

Parlante	Tempo unità	Testo
	47:19-47:20	eh ma caspita
	47:20-47:22	ma qui nouvelle è un aggettivo
	47:23-47:24	non è un sostantivo
	47:25-47:26	cioè qui dice
TO061	47:26-47:26	sì
TO065	47:26-47:28	una rima fresca e nuova
TO061	47:28-47:29	e nuova
TO065	47:28-47:31	eh ma ma eh ma di che cosa stiam parlando
TO061	47:31-47:33	eh è che ho trovato su un
TO065	47:31-47:33	qui la d ~qui la devo un po' riprendere
TO061	47:33-47:37	allora non ricordo se fosse vittorio branco o francesco bruni
	47:37-47:39	che trattava di questo
	47:40-47:46	punto di~ ehm inseriva questa formula non dico come spiegazione però riferita proprio al tema della riscrittura
	47:46-47:48	cioè la novella intesa come genere
	47:48-47:52	come termine che nasce da a partire dall'idea di riscrittura
	47:52-47:54	forse però mi sono espressa male io nel
TO065	47:53-47:54	eh sì
TO061	47:54-47:54	nella scrittu~
TO065	47:54-47:55	ciao daniel
TO061	47:56-47:56	buongiorno
???	47:56-47:56	ciao
TO065	47:56-47:57	buon giorno
	47:57-48:00	ehm attento a quello che dici perché siamo registrati
	48:00-48:01	e quindi
???	48:02-48:03	mamma mia
	48:03-48:04	e allora non dico parolacce
TO065	48:04-48:06	non dire parolacce non dire cose strane
???	48:06-48:07	va bene
TO065	48:08-48:09	ehm no ascolti
???	48:08-48:10	ti disturbo io xxx
TO065	48:10-48:11	no no no no
	48:11-48:15	se non ti disturbiamo noi perché stiamo rivedendo un po' di cose sulla tesi
???	48:12-48:15	no no no no parlate parlate parlate
TO065	48:15-48:17	e poi dopo devo
???	48:16-48:17	fate fate
TO065	48:18-48:21	devo passare ancora agli uffici a portare la
	48:21-48:24	la missione di roma della scorsa settimana
???	48:23-48:28	beh senti se per caso finiamo contemporaneamente t'accompagno un pezzo così ti racconto che cosa ho fatto xxx
TO065	48:27-48:27	sì
	48:28-48:29	allora
	48:29-48:30	io credo di
	48:30-48:32	dunque qui c'è un equivoco probabilmente
	48:32-48:33	nel senso che
	48:34-48:36	ehm tutto questo
	48:37-48:43	ha a che fare sicuramente con l'idea che la letteratura

Parlante	Tempo unità	Testo
	48:44–48:50	questo tipo di letteratura spesso si proponga come rielaborazione nuova
	48:51–48:55	rispetto a come dire allo standard un po' stantio della letteratura giullaresca
	48:56–48:57	questo è verissimo
	48:58–48:59	rimane il fatto
	49:02–49:05	che qui nouvelle è un aggettivo
TO061	49:04–49:05	è un aggettivo sì
TO065	49:05–49:07	che significa io faccio una rima
	49:08–49:09	fresca cioè mai vissuta
TO061	49:09–49:09	mai vis~
TO065	49:09–49:10	n~ ehm giovane
TO061	49:10–49:11	giovane nuova
TO065	49:11–49:12	e nuova
	49:12–49:14	quindi io sono un artista
	49:15–49:17	che è capace di dare forma
	49:18–49:19	nuova
	49:20–49:21	e linfa nuova
	49:22–49:25	a contenuti che riprendo dalla tradizione giullaresca
TO061	49:25–49:25	ho capito
TO065	49:25–49:26	questo è il senso
TO061	49:26–49:27	mhmh
TO065	49:26–49:28	ed è un vero e proprio topos
TO061	49:27–49:27	sì sì
TO065	49:28–49:30	lo fa anche chrétien
	49:30–49:32	lo fa anche chrétien de troyes quando dice
TO061	49:30–49:31	sì
TO065	49:33–49:37	io no faccio riscrivo una aventure che però esiste
	49:37–49:38	che fa
	49:40–49:41	ma qui
	49:41–49:43	lei non può mischiare
	49:43–49:48	confondere in senso etimologico di fondere insieme questioni che riguardano il vocabolo novella
	49:49–49:51	con questo novelle che è un agg~ è un aggettivo
TO061	49:51–49:51	mh
TO065	49:51–49:52	questa frase proprio
TO061	49:52–49:53	si quello no~ mh
TO065	49:53–49:54	non sta in piedi
	49:54–49:56	e anche dice una cosa sbagliata
	49:57–49:58	cioè
	49:58–50:04	non non non so fino a che punto si possa collegare
	50:04–50:08	il ragionamento sul rapporto tra tradizione di lingua d'oïl e la novella
TO061	50:08–50:08	mh
TO065	50:09–50:13	con il fatto che nella letteratura in lingua d'oïl si usi l'aggettivo novelle
TO061	50:13–50:14	novelle
TO065	50:13–50:18	m~ ma questo è un topos letterario che non ha nulla a che fare con la novella

Parlante	Tempo unità	Testo
TO061	50:14-50:15	mh
	50:16-50:16	sì sì sì
	50:18-50:21	ricontrollo allora la fonte dove ehm
TO065	50:18-50:19	ricontrolli
	50:20-50:22	ricontrolli e poi ne ripariamo
	50:22-50:23	certo poi giustamente dice
	50:23-50:26	spesso utilizzata per descrivere un'operazione condotta
TO061	50:26-50:26	mh
TO065	50:27-50:33	dai giullari e dai rifattori di lais e fabliaux abilissimi a xxx temi narrativi già ampiamente sfruttati e ormai logori
TO061	50:33-50:33	mhmh
TO065	50:33-50:34	questo va benissimo
	50:35-50:39	xxx questa era l'unica cosa se non ricordo male ma adesso la riguardo velocemente
	50:39-50:40	che non mi tornava
TO061	50:41-50:42	la ricontrollo
TO065	51:31-51:33	sì ecco xxx qui per esempio
	51:33-51:36	ma queste sono sciocchezze quando lei dice
	51:36-51:39	come dimostra il paziente lavoro dello studioso
	51:39-51:40	non c'è bisogno
	51:40-51:42	come dimostra il paziente lavoro di
TO061	51:43-51:44	ah
	51:44-51:44	ho capito
TO065	51:44-51:45	cioè no perché uno studioso
	51:45-51:46	cioè
TO061	51:46-51:46	sì sì
TO065	51:47-51:51	tale proposta assolutamente non estranea a forzature ed incertezze
	51:51-51:57	anche questa è un'altra sciocchezza che però forse può aiutarla a rendere la scrittura meno involuta
	51:58-52:02	secondo anche le più recenti indicazioni dell'accademia della crusca
	52:02-52:07	la di eufonica si usa solo quando la vocale successiva è la stessa
TO061	52:04-52:05	ah
TO065	52:07-52:10	cioè qui non è necessario scrivere ed incertezze
TO061	52:08-52:08	mh
TO065	52:10-52:12	va benissimo anche e incertezze
TO061	52:11-52:11	e incerte~
	52:12-52:13	ho capito
TO065	52:13-52:14	certo se fosse
TO061	52:14-52:14	sì lo evito
TO065	52:14-52:16	e evidenze allora no
TO061	52:17-52:17	mh
TO065	52:17-52:17	allora
	52:17-52:19	perché è la stessa vocale
TO061	52:18-52:19	evidente~ ho capito
TO065	52:19-52:21	questo vale sia per ed che per ad
TO061	52:19-52:20	solo quand'è la stessa
TO065	52:22-52:22	xxx
TO061	52:22-52:23	sì sì sì

Parlante	Tempo unità	Testo
TO065	52:38–52:39	ecco anche qui per esempio no
	52:39–52:41	a proposito di collingwood lee
	52:41–52:42	lei scrive
	52:42–52:51	tale proposta assolutamente non estranea a forzature e incertezze finì per rendere perspicua la limitatezza del confronto con le fonti
	52:51–52:55	a causa non solo della quantità e della qualità dei testi implicati
	52:55–52:58	ma anche del carattere elusivo della scrittura
	52:58–53:01	che mescita e sfuma tessere letterarie di provenienza eterogenea
TO061	53:02–53:02	mh
TO065	53:02–53:03	io temo di ave~
	53:03–53:06	io ho intuito cosa lei vuol dire ma non mi è mica così chiaro sa
	53:06–53:07	che cosa voleva dire
TO061	53:08–53:10	che emh
	53:10–53:12	questo approccio è stato abbandonato proprio per
	53:12–53:14	non solo per il carattere appunto allusivo della scrittura
	53:14–53:20	perché effettivamente sono tante fonti che vengono mescolate assieme ed è difficile discernere le une dalle altre
	53:21–53:24	quindi identificare dei testi specifici di riferimento
TO065	53:21–53:21	mh
TO061	53:25–53:28	ma anche per la quantità delle fonti che sono implicate all'interno del
	53:28–53:30	di questo gioco intertestuale
TO065	53:30–53:31	mh
TO061	53:31–53:32	però non
TO065	53:32–53:37	questa frase le dispiacerebbe sc~ ehm come dire renderla un po' meno ellittica
TO061	53:33–53:34	non è ehm
	53:35–53:36	riscriverla
TO065	53:37–53:39	perché a me non risulta mica chiara
TO061	53:37–53:38	si
TO065	53:40–53:40	allora
	53:40–53:41	andiamo avanti
	54:07–54:07	anche qui
	54:07–54:08	allora lei sc~
	54:08–54:10	a proposito di di girolamo e lee
	54:10–54:10	lei scrive
	54:10–54:13	i due studiosi concordano infatti nell'affermare che
	54:13–54:17	scritto così sembra che si tratti di due interventi diversi
	54:18–54:21	in cui come a volte capita due studiosi sono concordi su
TO061	54:21–54:22	d'accordo
TO065	54:22–54:23	in realtà è un intervento solo
TO061	54:22–54:23	mh
TO065	54:24–54:24	allora
	54:24–54:24	non
	54:24–54:27	i due studiosi concordano infatti nell'affermare
	54:27–54:29	i due studiosi infatti affermano che
TO061	54:28–54:29	affermano
TO065	54:29–54:31	perché si tratta di un unico intervento

Parlante	Tempo unità	Testo
TO061	54:31-54:31	mhmh
TO065	54:32-54:32	mh
TO061	54:32-54:33	sì effettivamente sì
TO065	54:32-54:37	non si tratta di concordare di più interventi che su su un certo tema
TO061	54:37-54:37	certo
TO065	55:26-55:27	xxx di un testo
	55:29-55:31	a un racconto particolare
	55:32-55:34	a un genere preesistente
	55:34-55:36	cerca di xxx
	55:41-55:41	sì
	55:41-55:42	per esempio anche qui no
	55:42-55:45	si cercherà di dimostrare ricorrendo ad alcuni esempi paradigmatici
	55:45-55:47	di novelle è assolutamente inutile
	55:47-55:49	e complica soltanto la forma
TO061	55:49-55:49	mh
TO065	55:49-55:50	stiam parlando di quello
	55:51-55:56	ricorrendo ad alcuni xxx paradigmatici che tale quadripartizione non deve essere considerata fine a sé stessa
???	56:05-56:07	centottantacinque
TO065	56:13-56:14	un'altra pic~
	56:14-56:22	mh visto che lei giustamente richiamava prima l'attenzione sulla necessità di essere sempre coerenti con sé stessi
	56:24-56:25	sembrerà una sciocchezza
	56:25-56:28	però ma lei e secondo me così bisogna fare
	56:28-56:32	almeno la prima volta che cita uno studioso lo cita con nome e cognome
	56:32-56:33	no
TO061	56:32-56:33	sì
TO065	56:33-56:34	michelangelo picone
TO061	56:33-56:35	e poi dopo solo con il cognome
TO065	56:35-56:35	va benissimo
	56:36-56:37	e allora perché qui no
TO061	56:39-56:39	qui
	56:39-56:40	x ah già
	56:40-56:41	giusto è vero
TO065	56:40-56:41	cioè attenzione
	56:41-56:42	cioè bisogna essere coerenti
TO061	56:41-56:42	mh
	56:42-56:44	sì sì sì non me ne ero accorta
TO065	56:42-56:43	altrimenti
	56:43-56:44	no ma certo
TO061	56:44-56:44	mh
TO065	56:44-56:46	ehm non è grave
TO061	56:46-56:46	sì sì sì
TO065	56:46-56:47	però già che ci siamo
TO061	56:47-56:48	certo
TO065	56:48-56:48	eh
	57:07-57:08	poi

Parlante	Tempo unità	Testo
	57:08–57:10	sempre su questioni stilistiche
	57:10–57:12	ehm è vero che ormai è invalso
	57:12–57:14	però secondo me è più chiaro
	57:14–57:15	non
	57:15–57:17	sia sia non sia che
TO061	57:16–57:16	sia sia
TO065	57:17–57:17	mh
	57:17–57:18	xxx
TO061	57:17–57:21	sì sono sempre in dubbio su met~ su mettere uno o l'altro
TO065	57:54–57:55	anche questo
	57:55–57:57	è ormai una forma invalsa
	57:57–57:59	però io continuo a pensare che
	58:01–58:03	questa roba qua va scritta separata
	58:03–58:04	innanzi
	58:04–58:04	tutto
TO061	58:04–58:05	ah innanzi tutto
	58:06–58:06	ah
TO065	58:07–58:09	anche se ormai è nell'uso
	58:09–58:09	però
	58:09–58:14	teoricamente quella lì è una preposizione che non ha ancora raggiunto una formula come dire
TO061	58:12–58:13	mh
TO065	58:15–58:16	poi ormai lo scrivono tutti
	58:17–58:18	anche fior di stu~
TO061	58:17–58:19	non si è univervata ancora
TO065	58:18–58:22	anche anche fior di studiosi scrivono innanzi tutto tutto attaccato
TO061	58:20–58:20	capito
TO065	58:22–58:22	però
TO061	58:22–58:22	ah
TO065	58:23–58:24	io preferirei staccato
TO061	58:24–58:25	va bene
TO065	58:41–58:43	ecco proprio su questa cosa qui
	58:44–58:45	su questa
	58:45–58:53	discorso diciamo del fabliaux come genere che presenta dei tipi e non dei personaggi
TO061	58:52–58:52	mh
TO065	58:53–58:55	in prospettiva dell'evoluzione della novella
	58:56–59:00	in quell'introduzione di picone di cui parlavamo prima dice cose assolutamente importanti
TO061	58:57–58:58	ah è utile
	58:58–58:59	perfetto
TO065	59:37–59:37	ecco
	59:38–59:40	visto che lei appunto sa scrivere
	59:40–59:42	allora le faccio proprio notare tutto ma proprio tutto
	59:42–59:44	leggo con lei questa frase
TO061	59:44–59:44	va bene
TO065	59:44–59:51	infine lo studioso esalta la capacità della novella di innalzare l'arte della parola mediante l'atto diegetico

Parlante	Tempo unità	Testo
	59:51–59:52	e fin qua ci siamo
	59:52–59:54	dimostrando che la parola
	59:54–59:56	e dunque la letteratura
	59:57–1:00:00	è in grado di eclissare il dato banale
	1:00:00–1:00:01	no
	1:00:01–1:00:03	perché se lei lo scrive così
TO061	1:00:02–1:00:02	xxx
TO065	1:00:03–1:00:05	la parola e dunque la letteratura
TO061	1:00:06–1:00:07	sì non si capi~
TO065	1:00:06–1:00:08	abbiamo un soggetto duplice
	1:00:08–1:00:10	e il verbo deve essere plurale
TO061	1:00:08–1:00:09	xxx
	1:00:10–1:00:11	plurale è vero
	1:00:11–1:00:11	mh
TO065	1:00:12–1:00:12	allora
	1:00:12–1:00:13	o lei mi scrive
	1:00:14–1:00:18	dimostrando che la parola e con essa la letteratura è in gra~
TO061	1:00:16–1:00:17	letteratura
	1:00:18–1:00:18	mh
TO065	1:00:18–1:00:19	allora mi sta bene
TO061	1:00:19–1:00:21	sì così sono due soggetti
TO065	1:00:19–1:00:22	altrimenti scritta così son due soggetti
TO061	1:00:22–1:00:22	mh è vero
	1:00:23–1:00:23	mhmh
TO065	1:00:24–1:00:24	però
	1:00:25–1:00:25	detto questo
TO061	1:00:25–1:00:25	sì sì sì
TO065	1:00:25–1:00:30	adesso questo qua glielo ridò così lei hai i miei segnalacci e si ricorda su cosa deve lavorare
TO061	1:00:27–1:00:28	ah grazie
	1:00:28–1:00:30	la prossima volta ne porto due
TO065	1:00:31–1:00:32	sì è meglio
	1:00:32–1:00:32	però
	1:00:32–1:00:33	devo dire
	1:00:33–1:00:35	lei sa fortunatamente sa scrivere
	1:00:35–1:00:38	corregga solo le impostazioni grafico e tipografiche e grafiche
TO061	1:00:37–1:00:38	grafiche
TO065	1:00:39–1:00:41	soprattutto il discorso del
	1:00:41–1:00:41	come dire
	1:00:41–1:00:44	attribuire a ognuno il proprio
	1:00:44–1:00:49	e quindi tutte le volte che riprende da qualcuno indicarlo chiaramente con un confronto
TO061	1:00:48–1:00:48	certo
TO065	1:00:51–1:00:53	faccia questi lavori che le ho detto
TO061	1:00:52–1:00:53	che mi sono appuntata
TO065	1:00:53–1:00:58	controlli arli~ fa~ facciamo un punto in un repertorio
TO061	1:00:59–1:01:00	di novelle e fabliaux
TO065	1:00:59–1:01:01	poi di novelle e fabliaux

Parlante	Tempo unità	Testo
	1:01:01–1:01:05	poi un controllo su quei fabliaux su arlima per vedere cosa c'è di recente
TO061	1:01:03–1:01:03	mhmh
	1:01:04–1:01:05	sì
TO065	1:01:06–1:01:08	ehm
	1:01:08–1:01:10	e poi bisognerà che lei
	1:01:10–1:01:14	oltre che appunto su brusegan o altri autori italiani
TO061	1:01:13–1:01:13	mhmh
	1:01:14–1:01:16	cerchi ricerche su
TO065	1:01:14–1:01:17	si vada poi a vedere l'edizione di noomen e van den boogaard
TO061	1:01:16–1:01:16	mh
TO065	1:01:17–1:01:19	e per il resto continuiamo a lavorare così
	1:01:19–1:01:19	per il mome~
TO061	1:01:19–1:01:20	benissimo
TO065	1:01:20–1:01:21	e poi mi scrive
	1:01:21–1:01:23	a proposito di neri
TO061	1:01:22–1:01:22	sì
	1:01:23–1:01:23	di neri
TO065	1:01:23–1:01:25	così io poi scrivo a neri
TO061	1:01:23–1:01:24	sì sì
	1:01:24–1:01:25	va bene
TO065	1:01:25–1:01:25	mh
TO061	1:01:25–1:01:26	d'accordo
TO065	1:01:25–1:01:26	d'accordo
TO061	1:01:26–1:01:27	grazie
TO065	1:01:27–1:01:29	direi che per il momento è tutto
	1:01:29–1:01:29	mh
TO061	1:01:29–1:01:30	benissimo
TO065	1:01:31–1:01:31	buon lavoro
TO061	1:01:31–1:01:32	grazie
TO065	1:01:36–1:01:36	arrivederci
TO061	1:01:36–1:01:37	arrivederci grazie
TO065	1:01:36–1:01:38	arrivederci arrivederci
	1:01:38–1:01:41	dica pure per favore al suo collega che
TO061	1:01:40–1:01:42	ah sì di prendere il registratore
TO065	1:01:41–1:01:43	che abbiamo finito grazie
TO061	1:01:42–1:01:43	va bene
	1:01:43–1:01:44	arrivederci
???	1:01:43–1:01:45	arrivederci buon giorno signorina
TO065	1:01:51–1:01:56	allora senti io visto che ho finito prima del previsto perché questa è decisamente brava
???	1:01:56–1:01:57	mhmh
TO065	1:01:57–1:01:58	ehm
	1:01:59–1:02:03	farei un salto agli uffici a portare questa roba e poi torno qua così ci parliamo
???	1:02:00–1:02:01	vai
	1:02:03–1:02:05	non so però se mi ritrovi perché io devo
TO065	1:02:05–1:02:07	e allora ti aspetto e andiamo insieme

Parlante	Tempo unità	Testo
???	1:02:08–1:02:12	eh ma io devo ancora io ne avrò almeno ancora per venti minuti eh michele
TO065	1:02:12–1:02:12	mh
	1:02:15–1:02:16	aspetta aspetta
	1:02:16–1:02:17	xxx
	1:02:17–1:02:19	aggiustiamo 'sto coso però perché
	1:02:19–1:02:20	guarda oppure glielo porto fuori sp~
	1:02:20–1:02:21	glielo porto fuori
	1:02:22–1:02:23	facciam prima
	1:02:23–1:02:24	perché
TO071	1:02:29–1:02:31	grazie professore stavo venendo io da lei
TO065	1:02:30–1:02:31	ci vediamo lunedì
	1:02:32–1:02:32	giusto
	1:02:32–1:02:34	mi ha detto che viene alla lezione di
TO071	1:02:34–1:02:35	sì esattamente
	1:02:35–1:02:36	grazie mille
TO065	1:02:35–1:02:36	xxx arrivederci
TO071	1:02:36–1:02:36	grazie ancora
	1:02:36–1:02:37	arrivederci